

INFORMAZIONI PERSONALI

Marco De Martino

 0659784474 m.demartino@aifa.gov.it

Sesso M | Data di nascita 07/10/1974 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Giugno 2015 – oggi	Funzionario linguistico presso l'Agenzia Italiana del Farmaco (area 3 F2)
Gennaio 2012- maggio 2015	Assistente museale presso la Galleria degli Uffizi di Firenze, MIBACT
Marzo 2004 - oggi	Interprete di conferenza (lingue inglese e francese: simultanea, consecutiva, <i>chuchotage</i>) e traduttore specializzato (testi di ambito medico, farmaceutico, giuridico)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Novembre 2019	Iscrizione alla Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane, lingua spagnola e portoghese, Università di Roma "Tor Vergata"
Gennaio- dicembre 2017	Master di II livello in "Tutela Internazionale dei Diritti Umani", facoltà di Scienze Politiche, Università di Roma "La Sapienza"; voto finale 106/110 <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: diritto internazionale, diritto umanitario, diritto comunitario
Ottobre 2014- dicembre 2016	Laurea magistrale in Studi Italo-tedeschi, titolo congiunto Università di Firenze e Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität di Bonn (Germania); voto finale 108/110 <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: lingua e letteratura tedesca, linguistica e letteratura italiana, letterature comparate
Gennaio 2012-dicembre 2013	Laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Oriente antico e moderno (specializzazione: cinese mandarino), Università di Firenze; voto finale 110 e lode/110 <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: lingua e letteratura cinese, storia della Cina, storia dei paesi islamici, geografia
Gennaio 2009- gennaio 2012	Dottorato di ricerca in Lingua inglese per scopi speciali (English for special purposes), Università di Napoli "Federico II" e Queen Mary University of London <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: linguistica applicata, <i>corpus linguistics</i>, analisi del discorso, inglese scientifico
Ottobre 2004 – dicembre 2007	Laurea specialistica in Interpretazione di Conferenza, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT), Università di Bologna, sede di Forlì; voto finale 107/110 <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: interpretazione simultanea e consecutiva EN>IT, IT>EN, FR>IT, IT>FR, studi di lingua inglese e francese, linguistica, terminologia, creazione di memorie di traduzione e glossari
Ottobre 2001 – luglio 2004	Laurea in Traduzione e Interpretariato per Usi linguistici speciali, Università di Napoli "L'Orientale"; voto finale 110 e lode/110 <ul style="list-style-type: none">• principali materie trattate: lingua e letteratura inglese e francese, teoria della traduzione, interpretazione di trattativa, linguistica generale e applicata, storia moderna e contemporanea, antropologia culturale, storia dell'arte moderna
Ottobre 1997 – ottobre 2001	Studi di medicina e odontoiatria, Seconda Università di Napoli <ul style="list-style-type: none">• esami superati: biologia, chimica, fisica, istologia, anatomia, fisiologia, microbiologia, biochimica, patologia generale, farmacologia, anatomia patologica
Settembre 1988 – luglio 1993	Diploma di maturità classica, Liceo Classico "Enrico Perito", Eboli (SA)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
English language certificate, Trinity ESOL grade 12, level C2					
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française), livello C2, Institut Français de Naples					
Spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
DELE Superior (livello C2), Istituto Cervantes di Napoli					
Tedesco	C2	C2	C1	C1	C1
Goethe Zertifikat C1, Goethe Institut di Napoli					
Cinese	B2	B2	B2	B2	B2
Certificato di conoscenza della lingua cinese HSK 4 (livello B2), Istituto Confucio – Università di Milano					
Portoghese	B2	B2	B2	B2	B2
Diploma intermedio di lingua portoghese DIPLE, Università di Bologna (sede di Forlì)					

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze digitali

Utente avanzato di Windows OS, Office, Internet, e-mail

ECDL (European Computer Driving Licence (luglio 2003))

Patente di guida

B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

- DE MARTINO, Marco (2013) "Illness Narratives: Gender and Identity in Patients' Accounts" in Gotti, Maurizio / Guinda, Carmen Sancho (eds), Berlin & New York: Peter Lang, pp. 319-342
- Submitted: "A linguistic study of gender and identity in patients' accounts", CAM Communication & Medicine, Interdisciplinary Journal of Medicine, Ethics and Society; Equinox Publishing Ltd (COMET-linked Communication & Medicine special issue publication)
- Submitted article for TAL Journal: Regular issue 2012 Volume 54 Number 1 [TAL (Traitement Automatique des Langues / Natural Language Processing) international journal published by ATALA (French Association for Natural Language Processing) with the support of CNRS (French National Centre for Scientific Research)]

Conferenze

- Roma, Conferenza internazionale: *Specialised Genres. Past, Present and Future*, Università di Roma "Foro Italico" 14-16 aprile 2011;
- Bergamo - CERLIS (Research Centre on Languages for Specific Purposes) CERLIS 2012, Università di Bergamo, 21-22 giugno 2012;
- Trondheim (Norvegia), 10th Interdisciplinary Conference Communication, Medicine & Ethics (COMET), 28-30 giugno 2012;
- Forlì, The Taboo Conference 2012, Università di Bologna sede di Forlì, 25-27 ottobre 2012;
- Manchester (UK)- New Researchers Forum in Linguistics at the University of Manchester ,

2-3 novembre 2012;

- Alicante (Spagna) 5th International Conference on Corpus Linguistics (CILC 2013), 14-16 marzo 2013

Corsi

Corso di formazione "Rifugiati e Migranti", XXVI edizione, anno 2017, Università di Roma "La Sapienza", Facoltà di Scienze Politiche

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".